



# Dzielnica II

Dąbie • Grzegórzki • Os. Oficerskie • Wesola Wschód • ISSN 1426-9252

**NR 70, PAŹDZIERNIK 2016**



Fot. Beata Dzieszynska



## Spis treści

Z działalności Rady Dzielnicy II .....	s. 3
Zmiany w komunikacji miejskiej od października 2016 r. ....	s. 4
Monografia Osiedla Oficerskiego .....	s. 4
Światowe Dni Młodzieży na Grunwaldzkiej .....	s. 5
Lato w mieście ze szkolną Trójką! .....	s. 5
Najważniejsze jest bezpieczeństwo.....	s. 6
Profilaktyka u zwierząt czyni cuda! .....	s. 6
Stefan Garczyński – poeta epoki romantyzmu, powstaniec listopadowy .....	s. 7
Zaproszenie do udziału w konkursie „Patroni krakowskich ulic” .....	s. 8
Bezpłatne szczepienia dla mieszkańców Grzegórzek .....	s. 8
Nowy rok szkolny rozpoczęły! .....	s. 9
V Amatorski Turniej Piłki Nożnej .....	s. 9
Rok szkolny w Młodzieżowym Domu Kultury przy ulicy Grunwaldzkiej 5 rozpoczęły! .....	s. 10
Małe gwiazdeczki .....	s. 10
Przedszkole Pod Gwiazdkami zwyciężca Parady Smoków .....	s. 11
W świetle ptaków .....	s. 12
Wystawa Zwierzyniec zaprasza Grzegórzki .....	s. 13

## Zarząd Rady

**MAŁGORZATA CIEMIĘGA**  
Przewodnicząca  
(całokształt spraw Rady Dzielnicy, a także sprawy Komisji Edukacji)

**MACIEJ HANKUS**  
Wiceprzewodniczący  
(sprawy Komisji Praworządności i Bezpieczeństwa oraz Komisji Kultury)

**ŁUKASZ DERDZIŃSKI**  
Członek Zarządu  
(sprawy Komisji Zdrowia i Spraw Społecznych oraz Komisji Sportu i Rekreacji)

**TOMASZ MAKOWSKI**  
Członek Zarządu  
(Sprawy Komisji Planowania Przestrzennego,  
Inwestycji, Infrastruktury i Handlu)

**ARTUR WOLNY**  
Członek Zarządu  
(sprawy Komisji Ochrony Środowiska, Komisji ds. Budżetu Obywatelskiego  
oraz Komisji Informacji i Komunikacji Społecznej)

W skład radnych Dzielnicy II Grzegórzki wchodzi:  
Marian Andruchów, Beata Dzieszzyńska, Grzegorz Finowski,  
Ewelina Garbacka-Kalemba, Alicja Gołąb-Radziszewska, Marcin Jaworski,  
Andrzej Kalista, Magdalena Maliszewska, Agnieszka Pasięka, Łukasz Pietryka,  
Michał Skoczeń, Paweł Stachowiec, Małgorzata Sułkowska,  
Maria Szafranec, Jarosław Świech, Violetta Zapiór

## Wydarzyło się



**Zwierzyniec zaprasza Grzegórzki**  
23 września 2016 r. w Domu Zwierzynieckim, oddziale Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, odbył się wernisaż wystawy „Zwierzyniec zaprasza Grzegórzki”. Wystawa o historii Grzegórzek, nad którą patronat honorowy objęła Rada Dzielnicy II, potrwa w muzeum przy ul. Królowej Jadwigi do 26 lutego 2017 r.  
Serdecznie polecamy!!!  
**Więcej na str. 13**

## Wydarzy się



**Zaproszenie na debatę „Bezpieczeństwo Seniora”**  
Policjanci z „Białego Domku”, w trosce o bezpieczeństwo seniorów, organizują kolejną, otwartą debatę społeczną poświęconą bezpieczeństwu osób starszych. Zapraszamy seniorów, ich opiekunów i wszystkich, którym leży na sercu bezpieczeństwo osób starszych.  
**Więcej na str. 3**



**Rodzinne spacerunki po Krakowie**  
W kwietniu i maju odbyło się już sześć spacerów po Krakowie zorganizowanych przez Radę Dzielnicy II Grzegórzki. Każdy kolejny spacer miał coraz większą frekwencję. Po wakacyjnej przerwie odbędą się jeszcze trzy.  
**Więcej na str. 15**

Informator Rady Dzielnicy II m. Krakowa.  
Redaguje Komisja Informacji i Komunikacji Społecznej

Dane tele-adresowe Rady Dzielnicy II Grzegórzki:  
al. Daszyńskiego 22, 31-534 Kraków  
tel.: 12 431 25 00, e-mail: rada@dzielnica2.krakow.pl  
www.dzielnica2.krakow.pl

Nakład 18 tys. egzemplarzy, bezpłatnych.

Skład:  
Michał Wcisło

Druk:  
Alnus Sp. z o.o.  
ul. Cechowa 51A, 30-614 Kraków  
tel.: 12 659 71 80, e-mail: biuro@alnus.pl  
www.alnus.pl

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i adiustacji tekstów, zmiany tytułów oraz dokonywania innych poprawek w otrzymanych artykułach. Za błędy w nadesłanych tekstach redakcja nie odpowiada.

## Z działalności Rady Dzielnicy II

**W dniu 30 sierpnia 2016 roku odbyła się XXIII sesja Rady Dzielnicy II Grzegórzki.**

**W trakcie sesji przyjęto m.in. następujące uchwały:**

- w sprawie **korekty rozdysponowania środków** wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy II Grzegórzki **na 2016 rok.**
- w sprawie **korekty rozdysponowania środków** wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy II Grzegórzki **na 2017 rok.**
- uchwałę w sprawie wniosku do Prezydenta Miasta Krakowa dot. **wprowadzenia do Wieloletniej Prognozy Finansowej zadania wykonywanego w ramach budżetu obywatelskiego** planowanego przez Radę Dzielnicy II Grzegórzki do realizacji w latach 2016–2017. Rada Dzielnicy II Grzegórzki zawniosowała do Prezydenta Miasta Krakowa o wprowadzenie do Wieloletniej Prognozy Finansowej zadania „Hyde Park Oficerski” zgodnie z zestawieniem – w 2016 roku ogłoszenie konkursu, natomiast w roku 2017 rozstrzygnięcie i zakończenie konkursu.

**W dniu 22 września 2016 roku odbyła się XXIV sesja Rady Dzielnicy II Grzegórzki.**

**W trakcie sesji przyjęto m.in. następujące uchwały:**

- w sprawie **przywrócenia przystanku linii autobusowej nr 502 przy ul. Narzymskiego.** Likwidacja przystanku 502 przy ul. Narzymskiego w sposób znaczący pogorszyła warunki dojazdu do centrum mieszkańców tej okolicy. Szacuje się, że mieszka w pobliżu około trzech tysięcy ludzi, w tym sporo seniorów. W pobliżu jest Zespół Szkół Ogólnokształcących Mistrzostwa Sportowego przy ul. Grochowskiej oraz drugi zespół szkół przy ul. Wilka Wyrwińskiego, jest również przedszkole i młodzieżowy dom kultury. Do tych placówek dojeżdża dużo młodzieży. Mieszkańcy w licznych pismach i wystąpieniach krytykują likwidację przystanku autobusu 502 i żądają jego przywrócenia.
- uchwałę w sprawie **podziału środków finansowych na „Obsługę Dzielnic”** w 2017 roku.
- w sprawie **objęcia patronatem konkursu na projekt obiektu rzeźbiarskiego oraz element słowa.** Rada Dzielnicy II Grzegórzki objęła patronat na wniosek Fundacji Aktywnych Obywateli im. Józefa Dietla. Planowane przedsięwzięcie jest częścią projektu rewitalizacyjnego pod nazwą „Superścieżka”, który dotyczy pasa terenów zielonych, rozciągających się pomiędzy rondami: Mogiłskim i Grzegórzeckim. „Superścieżka” ma scalić rozbite dotąd stosunkiem właścicielskim działki i przekształcić je w zróżnicowaną funkcjonalnie, lecz spójną formalnie przestrzeń rekreacyjną zgodnie z oczekiwaniami mieszkańców i potencjalnych użytkowników tego obszaru.

**Pełna wersja uchwał do wglądu na stronie internetowej:**

**[www.dzielnica2.krakow.pl](http://www.dzielnica2.krakow.pl)**

**oraz w siedzibie Rady Dzielnicy II Grzegórzki,**

**przy ul. Daszyńskiego 22.**

**Małgorzata Ciemięga  
Przewodnicząca Rady i Zarządu  
Dzielnicy II Grzegórzki**



**Komisariat Policji II w Krakowie  
Młodzieżowy Dom Kultury „Dom Harcerza”  
Rada Dzielnicy II Grzegórzki**

**serdecznie zapraszają Seniorów  
oraz wszystkich zainteresowanych  
mieszkańców na spotkanie**

### **„BEZPIECZEŃSTWO SENIORA”**

- debata na temat bezpieczeństwa osób starszych, samotnych
- omówienie metod działania oszustów „na wnuczka”, „na policjanta”, „na pracownika wodociągów”
- dyskusja z mieszkańcami na temat bezpieczeństwa i innych nurtujących problemów

**20 PAŹDZIERNIKA 2016, godz. 11:00  
Sala MDK „Dom Harcerza”,  
Kraków, ul. Lotnicza 1**

*Zapraszamy!!!*

### **Zaproszenie na debatę społeczną „Bezpieczeństwo Seniora”**

Policjanci z „Białego Domku”, w trosce o bezpieczeństwo seniorów, organizują kolejną, otwartą debatę społeczną poświęconą bezpieczeństwu osób starszych. W ramach spotkania funkcjonariusze policji zaprezentują m.in. aktualne zagrożenia wynikające z działalności oszustów czy „fałszywych wnuczków”. Do udziału w debacie zapraszamy wszystkich zainteresowanych, niezależnie od wieku, ponieważ o bezpieczeństwie seniorów trzeba rozmawiać w szerokim gronie. W trakcie dyskusji łatwiej jest przekazać najważniejsze ostrzeżenia oraz przestrogi potrzebne do ochrony Seniorów przed zagrożeniami współczesnej cywilizacji. **Debata odbędzie się w dniu 20 października 2016 roku, o godz. 11:00, w Młodzieżowym Domu Kultury „Dom Harcerza” przy ul. Lotniczej 1 w Krakowie.**

W trakcie spotkania Seniorzy oraz wszyscy obecni będą mogli dowiedzieć się m.in. o zasadach postępowania w przypadku wizyty nieproszonych gości w mieszkaniu oraz o metodach stosowanych przez przestępców podszuwających się pod członków rodziny lub funkcjonariuszy.

Serdecznie zapraszamy!  
Wstęp bezpłatny.

**Małgorzata Ciemięga  
Przewodnicząca Rady i Zarządu  
Dzielnicy II Grzegórzki**

## Zmiany w komunikacji miejskiej od października 2016 r.

W ramach Europejskiego Tygodnia Zrównoważonej Mobilności obchodziliśmy 22 września Europejski Dzień Bez Samochodu. Stał się on dla krakowskiego magistratu okazją do poinformowania mieszkańców o tym, że od października łatwiej im będzie podejmować decyzje o pozostawieniu własnych samochodów na parkingu lub w garażu. Jest to możliwe w wyniku znacznych zmian w krakowskiej komunikacji miejskiej, jakie wprowadzono od 3 października. W ramach tych zmian wzmocnione zostały najpopularniejsze linie tramwajowe i autobusowe, dzięki czemu dodatkowe kursy zyskały ważne ciągi i węzły komunikacyjne (np. Aleje Trzech Wieszców w centrum Krakowa, a w obrębie Grzegórzek m.in. Al. Pokoju oraz Rondo Grzegórzeckie i Rondo Mogiłskie). Zmiany te są następstwem rozwoju Krakowa oraz powstawania nowych osiedli i biurowców, zarówno w centrum miasta, jak i w dzielnicach peryferyjnych.

Jeśli chodzi o zmiany w obrębie komunikacji tramwajowej, to na obszarze naszej dzielnicy zmiany objęły trzy linie: 9, 12 i 19. Wzmocnione zostały dwie z nich: 9 i 19. Linia 9 w dni powszednie, w godzinach szczytu kursuje co 10 minut, a nie co 20 minut, jak miało to miejsce do tej pory. Wzrost częstotliwości objął również linię 19. Linia ta kursuje obecnie co 10 minut nie tylko w dni robocze w godzinach szczytu, lecz także w godzinach międzyszczytowych. Obydwie zmiany są następstwem wzrostu popularności tych linii.

Linia 12 uzyskała nową stałą trasę. Do tej pory kursowała w dni robocze od 6.00 do 18.00 na trasie Łągiewniki – Rondo Grunwaldzkie – Hala Targowa – Rondo Grzegórzeckie – Rondo Mogiłskie – Wieczysta. Jednak niska jej popularność na odcinku Rondo Mogiłskie – Wieczysta, w połączeniu ze zmianami dokonanymi na linii 9 doprowadziły do tego, że wprowadzono zmiany na jej trasie. Od października linia 12 kursuje tylko w dni robocze w godzinach szczytu, ale za to na dłuższej trasie. Prowadzi ona od Łągiewniki do Ronda Grzegórzeckiego po dotychczasowej trasie, a następnie przez Al. Pokoju, Plac Centralny do Kopca Wandy. Na odcinku Łągiewniki – Plac Centralny linia ta pełni więc funkcję linii wspomagającej tramwaj 22. Uważny obserwator zmian w krakowskiej komunikacji miejskiej dostrzeże, że zmiana ta jest w znacznym stopniu powrotem do stanu sprzed remontu ul. Mogiłskiej, kiedy to linia 22 kursowała w dni robocze w godzinach szczytu co 10 minut, a poza tym co 20 minut (a nie tak jak jest obecnie, co 20 minut przez cały tydzień). Wśród linii autobusowych główne zmiany na obszarze Grzegórzek objęły linie 452 i 511. Linia 452 nie jest już linią wspomagającą linię 152. Aktualnie, już jako linia 192, kursuje od Chelmu, przez Aleje Trzech Wieszców, Nowy Kleparz, dalej Rondo Mogiłskie i przez ul. Brodowicza w kierunku przystanku Czyżyny Dworzec. Nie kursuje więc Pierwszą Obwodnicą, tak jak jej poprzedniczka. Częstotliwość jej kursowania nie uległa większym zmianom. Linia 511 jest natomiast nową linią autobusową. Kursuje tylko w dni robocze, w godzinach szczytu na trasie Os. Na Stoku – Wiślicka – i dalej po trasie linii 501 przez Rondo Mogiłskie aż do przystanku „Przybyszewskiego” w rejonie biurowców na ul. Armii Krajowej. Na znacznym odcinku wspomaga ona więc linię 501.

Od 3 października dokonano także zmian wśród linii przyspieszonych zatrzymujących się na przystanku „Narzymyskiego”. Nie zatrzymuje się już tam linia 501. Zmiana ta jest konsekwencją zmiany trasy dotychczasowej linii 452 (obecnej 192), która nie przebiega już przez Pierwszą Obwodnicę, lecz przez Aleje Trzech Wieszców. W ramach rekompensaty przywrócono tam stan sprzed sierpnia 2016 r., kiedy zatrzymywał się tam autobus 502. Warto zaznaczyć, że o przywrócenie tego przystanku dla linii 502 wnioskowała Rada Dzielnicy II Grzegórzki w uchwale podjętej na sesji w dniu 22 września 2016 r. Piszac o zmianach w komunikacji miejskiej, warto tu jeszcze zazna-

czyć, że od 1 września br. uczniom krakowskich szkół podstawowych oraz młodszym dzieciom przysługuje prawo do bezpłatnej komunikacji miejskiej. Do tej pory przysługiwało ono jedynie dzieciom w wieku do 4 lat, natomiast starsze dzieci miały prawo do przejazdów ze zniżką 50%. Małe dzieci mogą korzystać z bezpłatnych przejazdów na podstawie oświadczenia opiekuna, natomiast uczniowie szkół podstawowych – za okazaniem ważnej legitymacji szkolnej ucznia szkoły podstawowej zlokalizowanej na terenie Krakowa.

W przeciwieństwie do tzw. „małej remaszrutyzacji”, wprowadzonej w listopadzie 2012 r., w następstwie uruchomienia linii tramwajowej na Ruczaj, opisane wyżej zmiany wprowadzane są w innej sytuacji niż miało to miejsce cztery lata temu. Cztery lata temu miasto było w kryzysie finansowym, w wyniku czego zmianom nie towarzyszyło podniesienie poziomu dofinansowania komunikacji miejskiej. Następstwem tego były zmiany na zasadzie „tu dodać, ale tam ująć”. Zmiany wprowadzone od października bieżącego roku oznaczają wzrost kosztów funkcjonowania komunikacji miejskiej o kwotę 14,1 mln zł, czyli o 3% rocznie. Warto tu zaznaczyć, że do tej pory poziom wydatków na kursy tramwajów i autobusów w skali rocznej wynosił ok. 460 mln zł. Pozytywnym następstwem zwiększenia ilości połączeń na głównych ciągach komunikacyjnych Krakowa będzie poprawa komfortu podróży pasażerów. W połączeniu z bezpłatnymi przejazdami dla uczniów szkół podstawowych przyczyni się to do tego, że więcej osób skorzysta z komunikacji miejskiej i pozostawi własne samochody w garażu. Następstwem tego będzie z kolei zmniejszenie poziomu zanieczyszczeń komunikacyjnych w mieście.

**Łukasz Pietryka**  
Przewodniczący Komisji Ochrony Środowiska

## Monografia Osiedla Oficerskiego



Małgorzata Baczyńska

Komisja Kultury oraz Zarząd i Rada Dzielnicy II przychylnie odniosły się do propozycji wydania monografii Osiedla Oficerskiego. Na sesji Rady w dniu 5 lipca uchwalono budżet na rok 2017, w którym widnieje również pozycja p.n. „Dofinansowanie wydania monografii Osiedla Oficerskiego; autor: Małgorzata Baczyńska”. Monografia ma charakter naukowo-historyczny, jest niezwykle obszerna, liczy w sumie 600 tys. znaków, na które składają się: tekst z przypisami, tabelaryczne zestawienie budynków, podpisy do ilustracji. Zawiera również 230 ilustracji w tym 70 archiwalnych czarno-białych. Praca ta poświęcona jest dziejom oraz urbanistyce i architekturze Osiedla, historii jego budowy opisaney na tle rozwoju miasta. Zaprezentowano w niej zasady działania Oficerskiej Spółdzielni Mieszkaniowej w Krakowie, organizację i finansowanie budowy oraz kolejne jej etapy. Opisana została działalność inwestorów prywatnych, a także przemiany układu urbanistycznego i architektury, jakie miały miejsce w latach międzywojennych. W pracy zawarta jest analiza urbanistyczna, opisane są najciekawsze wille charakterystyczne dla stylu dworskiego i zmodernizowanego historyzmu, a także reprezentatywne przykłady domów jedno- i wielorodzinnych oraz kamienic z lat trzydziestych XX w. Praca stanowi próbę podsumo-



wania, wskazującego najistotniejsze zagadnienia związane z urbanistyką i architekturą Osiedla oraz najbardziej istotne jego wartości takie jak: skala, różnorodność typów zabudowy oraz jej zróżnicowanie stylistyczne, które czynią Osiedle Oficerskie wyjątkowym na tle innych osiedli willowych Krakowa.

Autorką książki jest Małgorzata Baczyńska (na zdjęciu) – absolwentka psychologii (2001) i historii sztuki (2010) Uniwersytetu Jagiellońskiego, licencjonowany przewodnik miejski, pasjonatka historii Krakowa i architektury dwudziestolecia międzywojennego. Przez kilka lat mieszkała na Os. Oficerskim co spowodowało, że zainteresowała się jego dziejami, poświęcając mu m.in. artykuł w 80-tym numerze „Rocznika Krakowskiego”. Jest także współautorką, wraz z Anną Stanińską, „Studium zabytkowego założenia urbanistycznego Osiedla Oficerskiego” – pracy powstałej na zlecenie Rady Dzielnicy II we współpracy z Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie, która odegrała niemałą rolę w okresie, gdy kształtował się Miejscowy Plan Zagospodarowania Przestrzennego dla Osiedla Oficerskiego.

**Andrzej Kalista**

**Członek Komisji Kultury i Ochrony Zabytków Rady Dzielnicy II**

## Światowe Dni Młodzieży na Grunwaldzkiej



Młodzieżowy Dom Kultury w Krakowie przy ulicy Grunwaldzkiej 5 dla uczestników Światowych Dni Młodzieży na czas ich pobytu w Krakowie stał się drugim domem. Pielgrzymi wracali na Grunwaldzką, aby odpocząć po całym dniu i przygotować się do dalszej drogi. Dzięki wsparciu finansowemu jakie otrzymaliśmy, MDK przygotował miejsca noclegowe na możliwie najwyższym poziomie, wyremontował sale, hole i klatkę schodową oraz sanitariaty, zorganizował pomieszczenie na odpoczynek czy spotkania po całodziennym pielgrzymowaniu. Nasi goście wspierani przez pracowników MDK oraz wolontariuszy mieli okazję poznać bliżej polską kulturę i obyczaje. Niezwykle miłym zaskoczeniem była aktywność i życzliwość naszych sąsiadów – mieszkańców Osiedla Oficerskiego okazujących serdeczność oraz pomoc naszym gościom. Młodzież ŚDM chętnie rozmawiała o naszej kulturze, życiu w Krakowie, wyrażając przy tym słowa uznania pod adresem organizatorów ŚDM i naszego miasta. ŚDM były też okazją, aby nasi goście poznali miejsca związane z historią Polski i kultu religijnego. Znaleźliśmy również czas na wspólne spacerunki po Krakowie oraz zwiedzanie. W tych szczególnych dniach, nie tylko w MDK, ale w całym mieście dawało się odczuć niepowtarzalną atmosferę.

**Andrzej Łazarz**  
**Dyrektor MDK**

## Lato w mieście ze szkolną Trójką!

Wakacje w mieście również mogą dostarczyć wielu atrakcji! Przekonały się o tym dzieci, które w czasie letnich ferii wzięły udział w kolejnej edycji akcji LATO W SZKOLE w Szkole Podstawowej z Oddziałami Integrycyjnymi nr 3 przy ul. Topolowej. Program opierał się na zajęciach rekreacyjno-sportowych oraz zwiedzaniu ciekawych miejsc. Uczestnicy akcji aktywnie spędzali czas na placach zabaw, w parkach (m.in. w Parku Lotników, Parku Jordana) lub historycznych obszarach miasta (Kopiec Krakusa, Bulwary Wiślane). Korzystali także z różnych zajęć sportowych (basen, sala gimnastyczna, kręgle, siłownia) w ośrodku KSOS-u. Uczniowie zdobywali również nowe doświadczenia - odwiedzili m.in. pizzerię Dominium, gdzie mogli zobaczyć, jak wykonuje się pizzę, czy Ogród Doświadczeń im. Stanisława Lema, w którym poznawali prawa przyrody. Co roku akcja „Lato w szkole” cieszy się wśród naszych wychowanków dużym powodzeniem. W ciągu czterech tygodni w programie wzięło udział łącznie 105 dzieci oraz 16 nauczycieli. Kolejna moc atrakcji będzie czekała na dzieci w następnej edycji programu ZIMA W SZKOLE. Do zobaczenia!



Zdj.1 Ogród Doświadczeń im. Stanisława Lema



Zdj.2 Pizzeria



Zdj.3 Kopiec Krakusa

**Opracowała: Anna Kazanecka-Draż**



## Najważniejsze jest bezpieczeństwo....

Szkoła Podstawowa nr 38 im. Bractwa Kurkowego w Krakowie od lat angażuje się w sprawy dotyczące bezpieczeństwa uczniów. Poprzez spotkania z policją, strażą miejską, organizację konkursów i wystaw promujemy inicjatywy ograniczające zagrożenia w ruchu drogowym. W miesiącu wrześniu przystąpiliśmy do konkursu: „Odblaskowa Szkoła”. Celem akcji jest zwrócenie uwagi rodziców, opiekunów, nauczycieli na konieczność wyposażania dzieci w elementy odblaskowe. Akcja ma formę konkursu promującego najbardziej aktywne szkoły podstawowe i społeczności lokalne, realizujące ideę wyposażania uczniów w detale odblaskowe. Program daje możliwość wykazania, że szkoła nie tylko uczy, ale również dba o bezpieczeństwo swoich podopiecznych zwłaszcza w drodze do i ze szkoły. W ramach akcji „odblaskowa szkoła” zostanie przeprowadzonych szereg inicjatyw tj:

- Nauka udzielania Pierwszej Pomocy w ramach Szkoły Młodych Ratowników.
- Elementy odblaskowe dla dzieci
- Konkursy plastyczne
- Spotkania z policją i strażą miejską
- Pogadanki w klasach z wychowawcami
- Konkursy wiedzy

Bezpieczeństwo naszych uczniów jest dla nas sprawą priorytetową, dlatego przy okazji spotkań z rodzicami uświadamiamy im, że najważniejsza jest ich własna postawa na drodze. Dziecko, zwłaszcza małe, uczy się poprzez naśladowanie czynów dorosłych, dlatego też pomagamy zrozumieć opiekunom, że ich własna odpowiedzialność i dojrzałość w podejmowaniu racjonalnych decyzji na drodze jest bardzo ważna, ponieważ kształtuje zachowania młodego człowieka. Szkoła prowadzi akcję mającą poprawić bezpieczeństwo dzieci poruszających się na drodze z domu do szkoły i z powrotem. Zwracamy się z prośbą do uczniów i rodziców o zachowanie szczególnej uwagi podczas przechodzenia na przejściach dla pieszych, na świątłach, skrzyżowaniach, przy słabej widoczności (rano, wieczorem) oraz noszenie w widocznym miejscu (plecaki, elementy ubioru) elementów odblaskowych.

**Przypominamy rodzicom i opiekunom o ustawowym obowiązku korzystania przez dzieci do 15 roku życia z elementów odblaskowych.**



**Lilianna Lusina**  
Pedagog Szkolny SP NR 38

## Profilaktyka u zwierząt czyni cuda!

Profilaktyka u zwierząt czyni cuda. Poruszam temat profilaktyki u zwierząt, która w mojej ocenie nadal zbyt często jest niedoceniana. Profilaktyka to działanie mające na celu ochronę organizmu przed chorobami, ale również wczesne wytropienie pojawiających się schorzeń i problemów. Profilaktyka nie oznacza przesadnej dbałości o zdrowie, nie jest szukaniem problemu. Profilaktyka zapobiega problemom. Przecież nasi milusińscy sami nam nie powiedzą, czy od jakiegoś czasu nie czują się gorzej. Objawy wielu schorzeń przez długi czas potrafią być mało widoczne, maskowane i dyskretne. My z biegiem dni przyzwyczajamy się do zmienionego zachowania zwierzaka często kładąc je na karb wieku, pogody itp. Niestety często bywa tak, że jak już upewnimy się,

że nasz pupil inaczej się zachowuje, to w przychodni weterynaryjnej lekarz stwierdza, że choroba jest w zaawansowanym stadium, a to znacznie pogarsza rokowania i komplikuje proces leczenia, a także znacznie podraża koszty terapii. Zaczyna się proces poszukiwania przyczyny choroby, stawiania diagnozy, a następnie rozpoczyna się leczenie. To powód wielu naszych zmartwień, stresów, a nierzadko i bardzo złych rokowań dla naszego pupila. Profilaktyka to szeroka dziedzina medycyny weterynaryjnej. Obecnie rozszerza się ją jeszcze bardziej i całość nazywa prewencją. Myśląc o profilaktyce mamy na myśli regularne kontrole stanu zdrowia naszych milusińskich u lekarza weterynarii (szczegółowe badanie kliniczne wraz z badaniami dodatkowymi wykonywanymi raz na pół roku), podawanie leków przeciw pasożytniczych wedle zaleceń, stosowanie programu szczepień, podawanie dostosowanej do wieku, aktywności, rasy i problemów zdrowotnych diety, aktywność fizyczną oraz zapewnienie zwierzętom warunków bytowania zgodnych z ich behawiorem. Coraz więcej prac naukowych wskazuje, że pierwotną przyczyną wielu schorzeń u zwierząt są zaburzenia behawioru, nieprawidłowo prowadzona

dieta czy też brak aktywności fizycznej. Dobrym przykładem są schorzenia dolnych dróg moczowych u kotów tzw. FLUTD (kiedys SUK). Na schorzenia te cierpią przede wszystkim niewychodzące na zewnątrz koty, najczęściej będące po zabiegu kastracji, żyjące w stresie i mające problem z otyłością. FLUTD właściwie nie występuje u kotów wychodzących i szczupłych. Poniżej kilka słów wyjaśnień, jak do tego dochodzi.

Koty po zabiegach kastracji mają tendencję do otyłości. Ponieważ brakuje im hormonów płciowych stają się mniej aktywne, a dodatkowo rośnie im apetyt. To w krótkim czasie u wielu kotów prowadzi do otyłości. Koty to bardzo mądre i sprytne zwierzęta. Szybko uczą się, jakich metod użyć, aby wyprosić większą ilość pożywienia lub dostać jak najlepsze kąski, a my im ulegamy. Często zresztą podobnie jak my jedzą z nudów. Ponieważ są mniej aktywne, szybko nadmiernie przybierają na wadze. Te dodatkowe kilogramy powodują jeszcze mniejszą chęć do aktywności, dając zwyrodnienia stawów. Koty przespiają większą część dnia, nudzą się kiedy nie śpią. Mniej piją, a przez to rzadziej chodzą do kuwety. Podobny mechanizm działa u kotów żyjących w stresie. To powoduje zaleganie moczu w pęcherzu. Taki zalegający w pęcherzu mocz szybciej krystalizuje się, a wytrącające się kryształy drażnią śluzówkę pęcherza. Od tego momentu mamy już prostą drogę do zapalenia pęcherza moczowego. Zapalenia pęcherza moczowego i cały zespół FLUTD mają tendencję do nawrotów. Długo się leczy i wymagają regularnych kontroli.

Zapytacie, jaki to ma związek z wyżej wspomnianą profilaktyką? A ma i to duży! Kot trafiający do lekarza weterynarii kilka miesięcy po zabiegu kastracji powinien być szczegółowo przebadany. Lekarz powinien przeprowadzić pełne badanie kliniczne, ale również dokładnie zebrać wywiad. Dzięki temu już we wczesnym

stadium może stwierdzić początki otyłości, zauważyć pojawiające się problemy behawioralne, wyłapać objawy bólowe występujące przy badaniu okolicy pęcherza czy też uchwylić pierwsze zaburzenia mikcji. Jeśli lekarz będzie miał szansę na wczesne wyłapanie problemu FLUTD szybko może zareagować i posłużyć Państwu pomocą w doborze odpowiedniego sposobu postępowania z chorym kotem. Dzięki temu zapobiegamy bardzo poważnym problemom w przyszłości np. kamicy pęcherza moczowego, z którymi boryka się naprawdę wiele kotów. Kotom z podejrzeniem FLUTD wprowadza się specjalistyczną dietę weterynaryjną, podaje przez pewien czas odpowiednio dobrane leki, wprowadza się zmiany w środowisku, w którym funkcjonuje kot, a przede wszystkim regularnie robi się kotu badania kliniczne, badania moczu i raz na kilka miesięcy badania krwi. Państwo jako właściciele macie świadomość i wiedzę, jak postępować z chorym kotem, na co zwraca uwagę, kiedy szybko reagować. Czujecie się bezpieczniej wiedząc z czym walczyć. Pozwala to uniknąć Państwu wielu problemów, a kotu gwarantuje dłuższe i lepsze życie. Podobne problemy zdrowotne występują również u psów, zajęczaków i gryzoni. Na tym właśnie między innymi polega mądra profilaktyka. Podobnie jak u ludzi ma również ogromne znaczenie u zwierząt. Nie zapominajmy o tym. Przecież ze swoim autem jeździcie na regularne przeglądy, a to nic innego jak profilaktyka... Mam nadzieję, że od dziś zwróćcie Państwo większą uwagę na znaczenie profilaktyki, a powyższy artykuł wzbogacił Państwa wiedzę i zachęcił do częstszego odwiedzania lekarzy weterynarii. Państwa Pupil będzie wdzięczny.

**lek. wet Joanna Szklarska-Piotrowska**  
**Specjalista Chorób Psów i Kotów**

## **Stefan Garczyński** **– poeta epoki romantyzmu,** **powstaniec listopadowy**

Stefan Garczyński urodził się 13 października 1805 roku w Kosmowie, niedaleko Kalisza. Był synem pułkownika Franciszka Garczyńskiego i Katarzyny Garczyńskiej z Radolińskich. Osierocony przez rodziców w wieku około sześciu lat trafił pod opiekę siostry ojca, Antoniny, zamieszkującej bogaty klasycystyczny pałacyk w Lubostroniu, który podczas zaborów stanowił ostoję i kolebkę polskiej kultury. Pierwsze jego wiersze powstały właśnie w pałacowej oficynie, m.in. liryki do wymagowanej, ukochanej Aliny. Studiował w Liceum Warszawskim, później w Berlinie, gdzie poznał Adama Mickiewicza.

W grudniu 1829 roku wyjechał do Rzymu, gdzie oprócz pogłębienia swej edukacji prowadził działalność na rzecz finansowego poparcia planowanego zrywu narodowo-wyzwoleńczego w Ojczyźnie. Gdy dowiedział się o wybuchu powstania listopadowego, postanowił wrócić do kraju. Zaciągnął się do Pułku Jazdy Poznańskiej. Jako żołnierz odznaczał się wyjątkowym męstwem. Ofiarnie walczył pod Grochowem, Wawrem, jak również Dembem i Ostrołęką. Za swoje bitewne zasługi awansował na stopień porucznika. Odznaczony został także Złotym Krzyżem Wojskowym za udział w obronie stolicy. Po upadku powstania listopadowego z początkami gruźlicy Garczyński dotarł do Lubostronia. Z Mickiewiczem spotkał się ponownie w Objezierzu w grudniu 1831 roku. Zdecydował się wówczas zaprezentować wieszczowi fragmenty swojego dzieła zatytułowanego „Wacława dzieje”. Pierwsze wydania poezji Garczyńskiego spotkały się z entuzjastycznym przyjęciem krytyki oraz czytelników, co było niewątpliwie zasługą rekomendacji Adama Mickiewicza.



W styczniu 1832 roku opuścił kraj i udał się do Drezna. Na zalecenie lekarzy wyjechał do Szwajcarii, gdzie rozpoczął intensywne leczenie chorych płuc. Adam Mickiewicz, gdy dowiedział się o chorobie przyjaciela, porzucił pisanie „Pana Tadeusza” i udał się do Szwajcarii, by go tam pielęgnować. Widząc jednak beznadziejny stan jego zdrowia, postanowił wywieźć go na kurację do Włoch, gdzie Garczyński zmarł we śnie 20 września 1833 roku.

**Ewelina Garbacka-Kalemba**  
**Przewodnicząca Komisji Edukacji Rady Dzielnicy II**



## Zaproszenie do udziału w konkursie „Patroni krakowskich ulic”

Rada Dzielnicy II Grzegórzki, wspólnie ze Śródmiejską Biblioteką Publiczną w Krakowie, zaprasza młodzież szkolną z terenu Dzielnicy II do udziału w IV edycji konkursu literacko-plastycznego „Patroni krakowskich ulic”. W tym roku pełny tytuł konkursu brzmi „Patroni krakowskich ulic - mała lub wielka historia, która kryje się za nazwiskiem na tabliczce”.

Zadaniem uczestników będzie przedstawienie historii z życia lub działalności wybranego przez siebie patrona dowolnej ulicy, alei, placu, skweru lub obiektu inżynieryjnego w Krakowie w wersji literackiej (prozą lub wierszem) albo w wersji plastycznej.

Konkurs przeprowadzany jest w dwóch kategoriach wiekowych młodzieży szkolnej z klas 1-3 i klas 4-6.

Konkurs wpisuje się w zapisane w statutach rad dzielnic zadanie upamiętniania dziedzictwa kulturowego, tradycji oraz historii dzielnic. Nagrody – głównie w postaci książek - ufundowały Rada Dzielnicy II Grzegórzki oraz Centrum Młodzieży im. dr Henryka Jordana w Krakowie - Ośrodek Edukacji Obywatelskiej. Konkurs wpisuje się w projekt „Strażnicy Pamięci” prowadzonego w ramach programu „Edukacja patriotyczna dla szkół Krakowa” przyjętego przez Radę Miasta Krakowa i objętego patronatem władz miasta Krakowa.

Rozwiązanie konkursu oraz uroczyste wręczenie nagród nastąpi 6 listopada, a laureaci zostaną o czasie i miejscu poinformowani mailowo lub telefonicznie. Najlepsze prace z konkursu dzielnicowego zostaną automatycznie przekazane na konkurs ogólnomiejski, prowadzony przez Centrum Młodzieży im. dr. Henryka Jordana w Krakowie - Ośrodek Edukacji Obywatelskiej i nagradzane odrębnie.

Więcej informacji na temat konkursu można uzyskać w filiach Śródmiejskiej Biblioteki Publicznej na terenie Dzielnicy I, II i III a także pod numerem telefonu: 602-530-716.

**Małgorzata Ciemięga**  
Przewodnicząca Rady i Zarządu Dzielnicy II Grzegórzki

## „Patroni krakowskich ulic

- mała lub wielka historia, która kryje się  
za nazwiskiem na tabliczce”

KONKURS LITERACKO-PLASTYCZNY DLA UCZNIÓW SZKÓŁ PODSTAWOWYCH  
ZLOKALIZOWANYCH NA TERENIE DZIELNIC I, II, III, VII

**ORGANIZATOR: RADA DZ. III PRĄDNIK CZERWONY**



TERMIN DOSTARCZANIA PRAC KONKURSOWYCH: 12 września – 14 października 2016  
REGULAMIN KONKURSU DOSTĘPNY JEST W FILIACH ŚBP ORAZ NA STRONIE [www.sbpkrakow.pl](http://www.sbpkrakow.pl)



CENTRUM  
MŁODZIEŻY  
W KRAKOWIE





## Nowy rok szkolny rozpoczęty!



### W Młodzieżowym Domu Kultury „Dom Harcerza” im. prof. A. Kamińskiego w Krakowie ruszył kolejny rok zajęć pozaszkolnych skierowanych do dzieci i młodzieży.

Młodzieżowy Dom Kultury „Dom Harcerza” im. prof. A. Kamińskiego w Krakowie od wielu lat organizuje rozmaite zajęcia adresowane do dzieci i młodzieży. Szczególną popularnością cieszą się zajęcia muzyczne i różnorodne formy taneczne.

Oferta programowa MDK ciągle się zmienia i jest dostosowywana do potrzeb dzieci i młodzieży. Obecnie obejmuje ona kilkadziesiąt zróżnicowanych form zajęć, od zajęć hobbystycznych i sportowych, poprzez warsztaty plastyczne, do zajęć teatralnych i programowania. Młodzieżowy Dom Kultury wyróżnia organizowanie zajęć poświęconych kulturze etnicznej oraz historii, tradycji i obyczajowości naszego regionu.

Mieczysław Czytajło, dyrektor MDK podkreśla, iż do propozycji unikalnych w skali miasta należą Klub Strzelecki Wiarus, a także Dziecięcy Zespół Folklorystyczny „Lajkoniki”. W naszej placówce – jak dodaje – funkcjonuje także modelarnia, pracownia rękodzieła artystycznego, czy też Klub Tańca Towarzyskiego „Perfect Dance”. A to zaledwie część z licznych zajęć i warsztatów prowadzonych w Młodzieżowym Domu Kultury.

Więcej szczegółów na nowej stronie [www.mdk-lotnica.pl](http://www.mdk-lotnica.pl).

(mdk)



## V Amatorski Turniej Piłki Nożnej



Reprezentacja Rady Dzielnicy II w składzie: od lewej w górnym rzędzie: Paweł Stachowiec, Andrzej Wójcik, Andrzej Kalista, Maciej Biłos. w dolnym rzędzie Maciej Hankus, Maciej Kalemba, Łukasz Derdziński

11 września na boiskach VIII Liceum Ogólnokształcącego przy ul. Grzegórzeckiej 24 odbył się V Amatorski Turniej Piłki Nożnej o Puchar Przewodniczącej Rady Dzielnicy II. W turnieju wzięły udział zespoły złożone z mieszkańców Dzielnicy II oraz osoby związane zawodowo z Grzegórkami. Dodatkową atrakcją była możliwość rywalizacji z zespołem Straży Miejskiej Miasta Krakowa oraz zespołem Radnych i Przyjaciół. Dzielnice II reprezentowali radni Andrzej Kalista, Paweł Stachowiec, Maciej Hankus, Łukasz Derdziński oraz radny Dzielnicy III Maciej Kalemba. Jednak głównymi bohaterami rozgrywek były zespoły Olsza One oraz Team Davida, który zwyciężył po pasjonującym finale. Ostatnie miejsce na podium zajęła drużyna Straży Miejskiej. Drużyna Rady Dzielnicy II zajęła 6 miejsce za zespołami Starego Dąbia oraz Zabankuj.pl. Dla najlepszych drużyn i zawodników Rada Dzielnicy przygotowała okazałe puchary i nagrody rzeczowe. Gratulujemy najlepszym zespołom i zapraszamy do udziału w kolejnej edycji turnieju w 2017 roku.

**Łukasz Derdziński**  
Członek Zarządu Rady Dzielnicy II



## Rok szkolny w Młodzieżowym Domu Kultury przy ulicy Grunwaldzkiej 5 rozpoczęty!



Nasza oferta programowa zajęć stałych na rok szkolny **2016/2017** została przygotowana dla dzieci i młodzieży w wieku od 3 do 21 lat. W zajęciach okazjonalnych, warsztatach artystycznych, wydarzeniach kulturalnych może również uczestniczyć starsza młodzież, rodziny uczestników czy seniorzy. Zapraszamy studentów, młodzież mającą własne pomysły na spędzanie kreatywnie i miło czasu, rozwijając przy tym swoje umiejętności i zainteresowania. Zachęcamy do zgłaszania się do nas osób zainteresowanych wolontariatem. Najmłodszym dzieciom oferujemy zajęcia w **Artystycznym Klubie Malucha oraz Starszaka**. To codzienne bloki zajęć dla najmłodszych rozpoczynające się od godziny 9.00, prowadzone przez wykwalifikowaną kadrę. Dzieci w Klubie poznają zagadnienia związane ze środowiskiem, uczestniczą w grach i zabawach edukacyjnych, zajęciach plastycznych, teatralnych, wyjazdach do instytucji kultury czy też zajęciach językowych. Cieszące się od lat powodzeniem zajęcia baletu w ramach „**Sceny Ruchu**” to oferta skierowana głównie do dzieci od 5 lat oraz do młodzieży. Dzieciom w wieku szkolnym oraz młodzieży proponujemy zajęcia z hip-hopu, jak również tańca współczesnego w wielokrotnie nagradzanym **Studiu Tańca Współczesnego**. Chcącymi rozwijać swoje muzyczne pasje zapraszamy do udziału w zajęciach gry na fortepianie, keyboardach, gitarze klasycznej i elektrycznej, do uczestnictwa w **Orkiestrze Rozrywkowej Afera Band**, w **Krakowskiej Orkiestrze Staromiejskiej** oraz w zajęciach zespołu wokalnoinstrumentalnego. Zajęcia komputerowe realizowane są w grupach: **ArtMedia oraz grafika komputerowa**. Najmłodsi mogą doskonalić swój warsztat w teatrzyku dziecięcym „FIGA”. Zajęcia z ceramiki dla dzieci i młodzieży odbywają się w **Pracowni Artystycznej MDK** przy ulicy Widok 4. Młodzież licealną oraz studentów zapraszamy do udziału w projekcie teatralnym prowadzonym w ramach **Klubu Edukacji Kulturalnej**. Zaczynamy od realizacji drugiej części sztuki Michaela Frayna „Czego nie widać”. W Pracowni Artystycznej MDK przy ulicy Widok 4 (na Dąbiu) odbywają się również zajęcia z języka angielskiego, plastyki oraz gier planszowych. W trakcie trwania całego roku szkolnego zapraszamy do udziału w licznych konkursach plastycznych, muzycznych i literackich, koncertach, warsztatach artystycznych, na turnieje gier planszowych oraz strategicznych. Zapraszamy do uczestnictwa w projekcie Klubu Edukacji Kulturalnej pod nazwą „**Podróżujący Młodzi Artyści**”, w ramach którego będziemy nadal zwiedzać niezwykle miejsca, malować i uczestniczyć w warsztatach artystycznych. Zapraszamy młodych artystów chcących zaprezentować swoją twórczość w naszej **Galerii KONTUR**.



Na zajęcia stałe oraz okazjonalne można się zapisać w każdym czasie roku szkolnego. Zapraszamy wszystkich chętnych, modyfikujemy program tak, aby nie zabrakło miejsca dla nikogo! Szczegóły na naszej stronie internetowej [www.mdkgrunwaldzka5.pl](http://www.mdkgrunwaldzka5.pl).

**Andrzej Łazarz**  
Dyrektor MDK

## Małe gwiazdeczki



fot. Gabriela Gąsienica

Przedszkole Niepubliczne „Pod Gwiazdkami” otworzyło, w zeszłym roku szkolnym, swoje progi dla najmłodszych. Rodzice z maluszkami, w wieku od 1,5 do 3 roku życia, biorą udział w zajęciach, przygotowujących ich dzieci do roli przedszkolaka.

„Małe gwiazdeczki” to cykl sobotnich zajęć ułatwiających późniejszą adaptację dzieci do przedszkola.

„Są to wyjątkowe spotkania, w czasie których dzieci mają okazję do odkrywania świata, poznawania przedszkolnej przestrzeni i nauczycieli, a przede wszystkim do nawiązywania relacji z rówieśnikami oraz radosnej zabawy. Spotkania te pomagają dzieciom poznać przedszkole. W warunkach komfortu psychicznego, bo towarzyszą im zaufane osoby, bawią się, pracują i uczą” - opowiada jedna z nauczycielek, pani Gabrysia. W czasie tych zabaw dzieci zdobywają umiejętność radzenia sobie w różnych sytuacjach społecznych – od czekania na swoją kolej, poprzez próby rozwiązywania sytuacji konfliktowych, po zwracanie się o pomoc do obcej osoby dorosłej.

Jest to także czas dla rodziców, czas na poznanie nauczycielek, struktury przedszkola, zadawanie pytań.

„Sobotnie spotkania budują też poczucie bezpieczeństwa w rodzicach i w dzieciach. Dzięki temu, we wrześniu, łatwiej im przekroczyć przedszkolne progi” - mówi pani dyrektor przedszkola Grażyna Płachecka.

Każde zajęcia rozpoczynają się od zabaw swobodnych, podczas których dzieci mają możliwość eksplorowania przedszkolnej sali oraz poznawania swoich rówieśników. „Prowadzimy także blok



zabaw o różnej tematyce. Kończymy pracą kreatywną – tak, by każde dziecko, które opuszcza przedszkolną salę mogło wyjść ze swoim dziełem (m.in. malowaliśmy kasztanami, lukrowaliśmy pierniki, tworzyliśmy przestrzenne kwiaty lub prace płaskie – wiosenną łąkę lub gazetowego kota). Po skończonej pracy dzieci wracają do zabaw swobodnych – opowiada nauczycielka, pani Magdalena Żujew. „Małe gwiazdeczki” – to zajęcia, które...

- dają dzieciom możliwość: oswojenia się z przedszkolem i poznania go; udziału w różnorodnych zajęciach z wykorzystaniem kreatywnych i innowacyjnych metod pracy z najmłodszymi; nauki przez zabawę; bycia samodzielnym i niezależnym; współpracy w grupie rówieśniczej; „wejścia” do roli przedszkolaka w przyjaznej atmosferze...
- dają rodzicom możliwość: poznania specyfiki przedszkola i osób w nim pracujących; poznania odpowiedzi na najbardziej nurtujące pytania związane z przedszkolem i adaptacją dzieci; obserwowania swojego dziecka w sytuacjach działania w grupie rówieśniczej.

W tym roku także zapraszamy maluszki do rozpoczęcia przygody z przedszkolem poprzez udział w zajęciach „Małe gwiazdeczki”. Zachęcamy rodziców, by pomogli swoim dzieciom oswoić nieznaną i zaznać radości bycia przedszkolakiem. Wspólnie przygotujmy maluszki do przekroczenia progu przedszkola z uśmiechem, bez stresu i płaczu. Zobaczcie na zdjęciach, co robiliśmy.....

**Gabriela Gąsienica, Magdalena Żujew, Grażyna Płachecka**

## Przedszkole Pod Gwiazdkami zwycięzcą Parady Smoków



fot. Anna Mączyńska

W niedzielę, 5 czerwca 2016 roku, odbyła się w Krakowie Parada Smoków – wielka plenerowa impreza, organizowana już po raz szesnasty przez Teatr Groteska. Zwycięzcą konkursu na najładniejszego smoka parady zostało Przedszkole Niepubliczne „Pod Gwiazdkami” z Dzielnicy II.

- Przygotowania zaczęliśmy już w styczniu. Wtedy to rodzice oraz nauczyciele spotkali się, aby wspólnie omówić projekt smoka. Przez kilka miesięcy zbieraliśmy materiały, a w maju spotykaliśmy się w weekendy, by skonstruować makietę smoka - opowiada Anna Agata Klimek, nauczycielka z Przedszkola „Pod Gwiazdkami”.

Konstruowanie smoka było świetną zabawą oraz okazją do wspólnych spotkań przedszkolnej społeczności. Budowa wymagała bardzo wiele wysiłku i zaangażowania, ale dzięki wspaniałym rodzicom przedszkolaków z Grzegórzki udało się stworzyć smoka, który otrzymał dumne imię Gwieździsty Płomień.



W tym samym czasie, w różnych miejscach Krakowa, powstawało około czterdziestu oryginalnych, barwnych stworzeń, inspirowanych twórczością najwybitniejszych, europejskich malarzy, m.in. Picassa, Pollocka, Klimta czy van Gogha, które rywalizować miały o tytuł zwycięzcy. W dniu parady smok „powędrował” z pomocą kilku tatusiów z przedszkola przy ulicy Szafera 2, prosto na krakowskie Planty, gdzie wyznaczone było miejsce startu parady. O wyznaczonej godzinie wszyscy byli poprzebierani i gotowi do przemarszu. Przejście w Wielkiej Paradzie Smoków dostarczyło wszystkim uczestnikom wspaniałych wrażeń. To właśnie dzieci, wspólnie z rodzicami, animowały własnoręcznie wykonane smoki. Gwieździsty Płomień błyszczał i „ryczał” zachęcając przybyłych ludzi do wspólnej zabawy na Paradzie. Na koniec smok pięknie zaprezentował się na Rynku Głównym. Tam też ogłoszone zostały wyniki konkursu na najpiękniejszego, najbardziej pomysłowego smoka.



fot. Anna Mączyńska

- To była dla nas ogromna radość, kiedy to właśnie nasz smok zdobył pierwsze miejsce w kategorii „przedszkola” i został uznany za najpiękniejszego smoka ze wszystkich. Dzieciaki, rodzice i nauczyciele skakali z radości - mówi Grażyna Płachecka, dyrektor Przedszkola „Pod Gwiazdkami”. - Była to piękna nagroda za trud włożony w przygotowanie i ważna lekcja dla wszystkich. Nigdy się nie poddaj i zawsze dąż do celu, a uda Ci się go zrealizować!

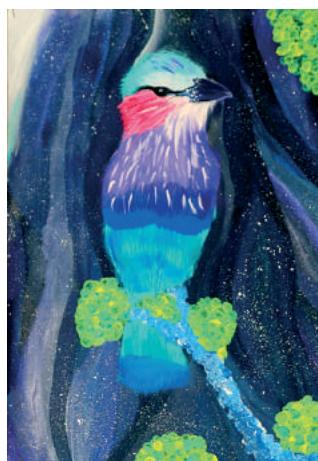
**Agata Klimek, Justyna Niedbała, Grażyna Płachecka**



## W świecie ptaków

Podczas wakacji w **Galerii KONTUR** Młodzieżowego Domu Kultury w Krakowie przy ulicy Grunwaldzkiej 5 w Krakowie można było oglądać prace plastyczne uczniów z Nowego Jorku. Wystawa powstała dzięki współpracy z Panią Agnieszką Misior - Dyrektorem Polskiej Szkoły Doksztalającej im. Stanisława Moniuszki - Rockaway Beach, NY. Wystawa zatytułowana „**W świecie ptaków**” cieszyła się dużym zainteresowaniem wśród uczestników wakacyjnych wydarzeń w naszej placówce: akcji „Lato w mieście” oraz Świątowych Dni Młodzieży. 20 października 2016 r. można ją jeszcze podziwiać na Grzegórkach podczas obchodów Dnia Seniora.

**Andrzej Łazarz, Dyrektor MDK**





## Wystawa Zwierzyniec zaprasza Grzegórzki



fot. Filip Szczurek

Od 23 września 2016 r. do 26 lutego 2017 r. w Domu Zwierzynieckim, oddziale Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, trwa wystawa o Grzegórkach. Muzeum przy ul. Królowej Jadwigi, oprócz tematów zwierzynieckich, podejmuje również kwestie związane z dawnymi przedmieściami Krakowa, ich specyfiką i kulturą. W ramach cyklu *Zwierzyniec zaprasza* przedstawiane są dawne podkrakowskie wsie, które w pierwszej połowie XX w. zostały przyłączone do Krakowa. Do tej pory odbyły się wystawy o Krowodrzy i Dębnikach, a następne planowane dotyczą Rakowic i Prądnika Białego.

Aktualna ekspozycja ogranicza się tematycznie do terenu historycznych Grzegórzek i Piasków. W pierwszej części zaprezentowana została geografia Grzegórzek. Na multimedialnej prezentacji można zobaczyć współczesny plan Krakowa naniesiony na mapy miasta i okolic z lat 1655–1962, doskonale ukazujące radykalne zmiany w przestrzeni Grzegórzek. Oprócz tego poruszone zostały zagadnienia fortyfikacji, ludności i procesu przyłączenia wsi do miasta. Druga część ekspozycji jest całkowicie poświęcona przemysłowi na Grzegórkach, ze szczególnym uwzględnieniem zakładów Zieleniewskiego. Można zobaczyć zabytkowe urządzenia i wiele niedostępnych do tej pory fotografii. Wystawa o Grzegórkach przypada na, jak się wydaje, kolejny przełomowy czas w historii dzielnicy. Gwałtowne przemiany w ostatnich kilkunastu latach sprawiają, że to, co stanowiło o charakterze tego obszaru, odchodzi w przeszłość, a śladów świadczących o dawnej, wiejskiej i przemysłowej, historii tego miejsca jest już coraz mniej.

Przy okazji wystawy został wydany folder, autorstwa kuratora wystawy – Waława Szczepanika, w którym przedstawiono w zarysie historię Grzegórzek i najciekawsze stare zdjęcia. Oprócz tego można w muzeum zakupić książkę Leszka Piskorza *Ja, kinder z Grzegórzek* oraz inne *cracoviana* z akcentami grzegórzeckimi. Bardzo dobrym zaś uzupełnieniem czasowej ekspozycji o Grzegórkach jest wystawa stała w Domu Zwierzynieckim przedstawiająca typowe przedmiejskie mieszkanie z przełomu XIX i XX w.

Zapraszamy serdecznie do przybycia na wystawę, a jednocześnie zachęcamy do dalszego jej współtworzenia. Bardzo chcielibyśmy, żeby była ona dużo obszerniejsza pod koniec niż na początku, dlatego wciąż zbieramy pamiątki, ciekawe dokumenty, starsze i nowsze fotografie ze zbiorów prywatnych lub zakładów działających na terenie dzielnicy. Wskazujemy też na dużą wartość spisywanych wspomnień dotyczących minionych lat. Wspomnienia, skany zdjęć można przysyłać e-mailem, ze zgodą na ich wykorzystanie na wystawie, natomiast z materialnymi obiektami można zgłaszać się osobiście do muzeum.



fot. Filip Szczurek

### Program edukacyjny wystawy *Zwierzyniec zaprasza Grzegórzki* 23 października 2016, godz. 15.00

Dróżki przez Grzegórzki – oprowadzanie kuratorskie po wystawie (w cenie biletu wstępu)

### 2 listopada 2016, godz. 17.00

W cyklu: *Zwierzyniec dla dorosłych* – W cieniu fabrycznych kominów czyli powtórka z Grzegórzek – wykład prowadzi dr Waława Szczepanik (wstęp wolny)

### 20 listopada 2016, godz. 14.00 i 16.00

Dróżki przez Grzegórzki – oprowadzanie kuratorskie po wystawie (w cenie biletu wstępu)

### 7 grudnia 2016, godz. 17.00

W cyklu: *Zwierzyniec dla dorosłych* – Kartki z dziejów Grzegórzek – wykład prowadzi dr Waława Szczepanik (wstęp wolny)

### 11 grudnia 2016, godz. 11.00–14.00

Jak na Grzegórkach choinkę ubierano – warsztaty dla dzieci (wstęp 6 zł/os)

### 4 stycznia 2017, godz. 17.00

W cyklu: *Zwierzyniec dla dorosłych* – Grzegórzecka kolęda – wspólne kolędowanie przy domowej choince (wstęp wolny)

### 15 stycznia 2017, godz. 11.00–14.00

Szopka witrażowa à la Grzegórzki – warsztaty dla dzieci (wstęp 6 zł/os)

### 22 stycznia 2017, godz. 14.00

Dróżki przez Grzegórzki – oprowadzanie kuratorskie po wystawie (w cenie biletu wstępu)

luty 2017 – spotkania-niespodzianki; informacje szczegółowe zostaną podane w późniejszym czasie

### 26 lutego 2017, godz. 9.00–16.00

Finisaż wystawy (wstęp wolny)

### (na zamówienie)

#### **Drukarskie tajemnice**

(warsztaty dla dzieci 6–12 lat; cena 120 zł/grupy)

Nawiązanie do funkcjonujących na Grzegórkach zakładów graficznych „Akropol”.

Podczas warsztatów dzieci poznają metody produkcji papieru i będą mogły „wyprodukować” swój własny papier czerpany. Na podstawie prezentacji różnych technik drukarskich stosowanych od średniowiecza do ozdabiania książek, dzieci przygotowują swój własny iluminowany inicjał, odbijają drzeworyt, a także będą mogły własnoręcznie odbić linoleodruk za pomocą prasy drukarskiej.

#### **Informacje praktyczne:**

Dom Zwierzyniecki  
ul. Królowej Jadwigi 41, 30-209 Kraków  
12 427 00 26, zwierzyniec@mhk.pl  
www.facebook.com/DomZwierzyniecki

Filip Szczurek  
Dom Zwierzyniecki



**Ferie 2017**  
saw grzegórzki

**28.01 - 04.02 – Wista**  
**obóz narciarsko – snowboardowy**  
nauka jazdy na nartach, zabawy zimowe,  
maty taneczne, zajęcia sportowe,  
zamieszkanie 100m od stacji narciarskiej 'Cieńków'.  
Zapraszamy dzieci już od 7-go roku życia!

Kadra: Sławomir Swornik, Rafał Rogaliński,  
Magdalena Pańska, Rafał Bohacz, Jakub Ficek, Marta Ficek  
Ilość miejsc: 35

**zima 30.01-03.02** (I tydzień ferii)  
**w mieście 06.02-10.02** (II tydzień ferii)  
oraz w okresie świąteczno-noworocznym  
w dniach 23.12, 27.12, 28.12, 29.12, 30.12

zajęcia świetlicowe (7<sup>30</sup>-17<sup>00</sup>), w ciągu dnia: sportowe, plastyczne, zajęcia na matach tanecznych,  
wycieczki, możliwość zamówienia obiadu. Zajęcia nieodpłatne. Rodzice pokrywają koszty wstępów,  
przejazdów oraz opcjonalnie obiadu. Ilość miejsc: I tydzień – 20, II tydzień – 30.

**Więcej informacji na [www.aktywnywypoczynek-krakow.pl](http://www.aktywnywypoczynek-krakow.pl)**  
Zapisy: w siedzibie Stowarzyszenia, pocztą elektroniczną, telefonicznie.  
Przy zapisie na obóz wymagany zażadek. Zapisy do braku wolnych miejsc.  
Przy zapisie na akcję zima w mieście wymagany jest zażadek przeznaczony na wyjścia.  
Stowarzyszenie Aktywny Wypoczynek Grzegórzki \* 31-553 Kraków, ul. Fabryczna 3  
NIP: 6751480713; REGON: 122651295; KRS: 0000431449  
tel.: 693904636 \* e-mail: [sawg.krakow@gmail.com](mailto:sawg.krakow@gmail.com) \* [www.aktywnywypoczynek-krakow.pl](http://www.aktywnywypoczynek-krakow.pl)

**III Krakowski Konkurs  
Języka Angielskiego**  
**o Puchar Przewodniczącej Rady Dzielnicy II**  
**pod patronatem**  
**Małopolskiego Kuratora Oświaty**  
**Konkurs dla wszystkich uczniów klas VI**  
**Szkoł Podstawowych m. Krakowa**

I etap: do 10.11.2016 w Twojej Szkole Podstawowej  
II etap: 17.11.2016, SP38 w Krakowie, Francesco Nullo 23  
Finał: 13.12.2016, Rada Dzielnicy II, Daszyńskiego 22

Nagrody:  
-Puchar Przewodniczącej Rady Dzielnicy II  
-Wyjazd na obóz z SAW Grzegórzki  
-Nagrody rzeczowe, upominki

Organizatorzy:

Stowarzyszenie Aktywny Wypoczynek Grzegórzki, Szkoła Podstawowa nr 38 w Krakowie, Śródmiejska Biblioteka Publiczna w Krakowie

Patronat:  
Kuratorium Oświaty w Krakowie, Stowarzyszenie Aktywny Wypoczynek Grzegórzki, TEVA, Lobos KSPRODUB, ADALEX

Regulamin konkursu dostępny w szkołach biorących udział i na stronach  
[www.aktywnywypoczynek-krakow.pl](http://www.aktywnywypoczynek-krakow.pl)  
[www.sp38.krakow.pl](http://www.sp38.krakow.pl) oraz [www.sbpkrakow.pl](http://www.sbpkrakow.pl)

**SAW Grzegórzki zaprasza na zajęcia!**

**szkoła matematyki**  
-zajęcia indywidualne  
-zajęcia grupowe  
-tworzenie grup z jednej klasy  
-praca w oparciu o podręcznik ucznia i materiały własne

**korki z polskiego**  
-zajęcia indywidualne  
-zajęcia grupowe  
-pomoc w trudnych zagadnieniach  
-nauczyciel z przygotowaniem pedagogicznym

**piłka ręczna**  
-wykwalifikowana kadra  
-zajęcia w SP38  
-nauka poprzez zabawę

**programowanie i grafika komputerowa**  
-praca w programie Adobe Photoshop  
-techniki obróbki i retuszu zdjęć  
-zajęcia z projektowania funkcjonalnego  
-tworzenie stron www  
-przygotowanie do druku

**szachy**  
-zajęcia indywidualne  
-zajęcia grupowe  
-podział według umiejętności

**AKADEMIA PIŁKARSKA GRZEGÓRZKI**  
-zajęcia 2-3 razy w tygodniu  
-grupy wiekowe  
-odbiór dzieci ze świetlicy SP38  
-treningi na boisku trawiastym lub sali gimnastycznej SP38  
-wykwalifikowana kadra  
-udział w meczach, sparingach  
-możliwość korzystania ze świetlicy SAWG

**plastyka**  
-wiek dzieci: 6-12 lat  
-wykorzystanie różnorodnych materiałów oraz technik

**j. angielski**  
-zajęcia grupowe/indywidualne  
-tworzenie grup z jednej klasy  
-tworzenie grup wg umiejętności  
-lekcje prowadzone przez nauczycieli z przygot. pedagog.

**język niemiecki**  
-zajęcia indywidualne/grupowe  
-lekcje prowadzone przez wykwalifikowanego nauczyciela

**logopedia i reedukacja**  
-zajęcia indywidualne  
-doświadczony nauczyciel  
-miła i przyjazna atmosfera

**maty taneczne Dance Party**  
-zajęcia aktywności ruchowej do popularnej muzyki  
-zajęcia przy świetlicy SP38 /nieodpłatne/

Po zajęciach porannych zaprowadzamy, a na zajęcia popołudniowe odbieramy dzieci ze szkoły **saw grzegórzki**

Stowarzyszenie Aktywny Wypoczynek Grzegórzki, 31-553 Kraków, ul. Fabryczna 3 [www.aktywnywypoczynek-krakow.pl](http://www.aktywnywypoczynek-krakow.pl) [sawg.krakow@gmail.com](mailto:sawg.krakow@gmail.com) 693-904-636



Katolicki Dom Kultury im. ks. kard. A. S. Sapiehy

**ZAPISY**

Kraków, ul. Bobrowskiego 6, tel. 12 417 35 00  
e-mail : kdksapieha@gmail.com www.kdksapieha.vbiz.pl

### Oferta dla dzieci i młodzieży

**Zajęcia artystyczne:**

warsztaty malarstwa i rysunku \* teatr  
warsztaty plastyczne

**Zajęcia muzyczne:**

nauka gry na instrumentach

**Zajęcia dla najmłodszych:**

Artystyczna Akademia Przedszkolaka  
Kraina Dwulatka \* Klub Bobasa

**Zajęcia edukacyjne:**

Logopedia i reedukacja  
język angielski \* język włoski

**Zajęcia taneczne:**

balet \* taniec nowoczesny

\*\*\* ŚWIETLICA \*\*\*

### Oferta dla dorosłych i seniorów

Gimnastyka dla dorosłych \* Język angielski i włoski

Warsztaty rękodzieła \* Decoupage \* Chór

Taniec towarzyski \* Zajęcia informatyczne

\* Centrum Aktywności Seniorów \*

## Spacery po Krakowie

Po wakacyjnej przerwie wznawiamy nasze spacery dla mieszkańców, które przed wakacjami cieszyły się dużą popularnością.

Do zrealizowania zostały jeszcze trzy spacery.

8 października przejdziemy trasą Getta Krakowskiego. Początek na placu Bohaterów Getta o godzinie 13:30.

Kolejne dwa spacery odbędą się w listopadzie, o czym będziemy Państwa informować.

Zapraszamy do udziału w spacerach.

**Paweł Stachowiec**

Przewodniczący

Komisji Sportu i Rekreacji Rady Dzielnicy II

## Terminy dyżurów Zarządu Rady Dzielnicy II

### MAŁGORZATA CIEMIĘGA

Przewodnicząca (całokształt spraw Rady Dzielnicy, Komisja Edukacji):  
środy, godz. 13:30–14:30, siedziba Rady Dzielnicy II Grzegórzki.  
Istnieje możliwość dyżuru w innych terminach po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II)

### MACIEJ HANKUS

Wiceprzewodniczący (Komisja Praworządności i Bezpieczeństwa, Komisja Kultury):  
pierwsze środy miesiąca, godz. 18:00–19:00, biblioteka przy ul. Brodowicza 1.  
Istnieje możliwość dyżuru w innych terminach po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II)

### ŁUKASZ DERDZIŃSKI

Członek Zarządu (Komisja Zdrowia i Spraw Społecznych, Komisja Sportu i Rekreacji):  
pierwsze środy miesiąca, godz. 18:00–19:00, biblioteka przy ul. Brodowicza 1.  
Istnieje możliwość dyżuru w innych terminach po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II)  
lub e-mail: lukaszdzienica2@gmail.com

### ARTUR WOLNY

Członek Zarządu (Komisja Ochrony Środowiska, Komisja ds. Budżetu Obywatelskiego, Komisja Informacji i Komunikacji Społecznej).  
Istnieje możliwość dyżuru po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II)  
lub e-mail: wolny@poczta.pl

### TOMASZ MAKOWSKI

Członek Zarządu (Komisja Planowania Przestrzennego, Inwestycji, Infrastruktury i Handlu):  
ostatni czwartek miesiąca, godz. 11:00–12:00, biblioteka przy ul. Lubomirskiego 7a.  
Istnieje możliwość dyżuru w innych terminach po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II)  
lub e-mail: tomaszmakowski@poczta.pl

## Terminy dyżurów radnych Dzielnicy II

### Małgorzata Sułkowska

pierwszy wtorek miesiąca, godz. 11:00–12:00, biblioteka przy ul. Lubomirskiego 7a

### Andrzej Kalista

każdy piątek, godz. 17:00–18:00, biblioteka przy ul. Brodowicza 1

### Magdalena Maliszewska

poniedziałki, godz. 17:00–18:00, biblioteka ul. Bobrowskiego 11

### Alicja Gołąb-Radziszewska

ostatni poniedziałek miesiąca, godz. 17:00–18:00, biblioteka ul. Brodowicza 1

### Paweł Stachowiec

pierwsza środa miesiąca, godz. 18:15–19:15, Gimnazjum nr 7, przy ul. Jachowicza 5

### Łukasz Pietryka

po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym,  
pod nr tel. 12 431 25 00 (biuro Rady Dzielnicy II) lub e-mail: lukasz\_pietryka@wp.pl

### Michał Skoczeń

po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00  
(biuro Rady Dzielnicy II)

### Beata Dzieszynska

po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 602 317 460  
lub e-mailowym beata.dzieszynska@gmail.com

### Marian Andruchów

pierwszy poniedziałek miesiąca, godz. 16:00–17:00, biblioteka przy ul. Brodowicza 1.

### Ewelina Garbacka-Kalemba

po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym, pod nr tel. 12 431 25 00  
(biuro Rady Dzielnicy II) lub e-mail: ewelinagarbacka@gmail.com





# MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY "DOM HARCERZA" IM. PROF. A. KAMIŃSKIEGO 31-462 Kraków, ul. Lotnicza 1, tel. 12 294 44 44 ZAPRASZA DZIECI I MŁODZIEŻ

 [www.facebook.pl/mdklotnicza](http://www.facebook.pl/mdklotnicza)

 [www.mdk-lotnicza.pl](http://www.mdk-lotnicza.pl)

Dokąd idziemy  
po szkole?

Do MDK na Lotniczą  
- zobaczysz ile tam  
ciekawych zajęć!



## OFERTA

### NA ROK SZKOLNY 2016/2017

*Nauka gry: gitara, perkusja, pianino • Wokal • Zespoły Muzyczne • Plastyka • Bukieciarstwo • Rękodzieło  
• Zespoły taneczne : "Wesołe Olszanki", " Lajkoniki", Zespół Tańca Nowoczesnego • Taniec Towarzyski  
-KTT "Perfect Dance" • Hip-hop • Break-dance • Funky • Taniec charakterystyczny • Klub kultury etnicznej •  
Edukacja historyczna • Grupy rekonstrukcyjne • Modelarnia • Gry i zabawy komputerowe • Gry sieciowe •  
Szachy • Zajęcia informatyczne • Gry sportowe • Tenis stołowy • Strzelnica • Siłownia • Teatr "Premiera" •  
Teatr GAN • Teatr Kuma • Klub literacko-filmowy • Edukacja emocjonalna • J. francuski •*



**Pomagamy rozwijać zdolności oraz realizować  
pasje i marzenia dzieci i młodzieży**

